



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Fuel & Construction Products Division  
L'Esplanade Laurier,  
140 O'Connor Street,  
East Tower, 4th floor,  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Carburant d'aviation mise à bord	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60HL-220050/A	<b>Date</b> 2022-03-25
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60HL-220050	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> hl654.E60HL-220050	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$SHL-654-81004	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b> 2022-02-23	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-04-05</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> MacLeod, Bobbi	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl654
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 354-1451 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Specified Herein Précisé dans les présentes	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**La modification 002 à la Demande d'offre à commandes (DOC) n° E60HL-220050/A, qui prend fin le 5 avril 2022 à 14 h, est émise pour:**

1. Incorporez les réponses suivantes aux questions des soumissionnaires et des informations supplémentaires dans la demande de soumissions.

**Q3:** Faisant référence à l'exigence à l'aéroport de Calgary,  
(i) Quelle est la consommation moyenne de carburant par avion ? ;  
(ii) Quels types d'aéronefs fréquentent cet aéroport ? ; et  
(iii) Le ravitaillement aura-t-il lieu dans les installations du fournisseur ou ailleurs sur l'aérodrome de YYC ?

**R3:** (i) Cette information n'est pas disponible.  
(ii) Tous les types d'aéronefs du ministère de la Défense nationale, de Transports Canada et de la Gendarmerie royale du Canada devraient utiliser cet aéroport.  
(iii) Les aéronefs du ministère de la Défense nationale ne sont pas censés utiliser les installations du fournisseur pour ravitailler. Cependant, d'autres ministères devraient utiliser les installations du fournisseur pour ravitailler les aéronefs.

**Q4:** Le volume du spectacle aérien est-il inclus dans les 730 kl référencés pour YXU London?

**R4:** Comme les spectacles aériens sont des événements privés, seuls les volumes du ministère de la Défense nationale utilisés sont inclus dans les estimations de volume et les volumes des spectacles aériens du ministère de la Défense nationale ont un impact limité sur le volume global.

**Q5:** Dans la demande de l'offre à commandes, le volume estimé à Toronto comprend-il le volume annuel du spectacle aérien ?

**R5:** Comme les spectacles aériens sont des événements privés, seuls les volumes du ministère de la Défense nationale utilisés sont inclus dans les estimations de volume et les volumes des spectacles aériens du ministère de la Défense nationale ont un impact limité sur le volume global.

**Q6:** Un FBO (Base d'opération) est-il requis pour desservir YQM Moncton?

**R6:** Partie 7, B Clauses du contrat subséquent, paragraphe 7B.9 décrit les exigences relatives aux installations qui doivent être incluses dans l'offre de fourniture de carburant d'aviation.

- Q7:** 7A.6 « utilisateurs autorisés » répertorie Ornge sous le gouvernement de la province de l'Ontario, mais Ornge a son propre processus d'appel d'offres et est depuis longtemps dissociée du gouvernement, est-ce une faute de frappe ?
- R7:** Ornge sera un utilisateur désigné provincial/territorial autorisé pour les offres à commandes résultant de cette demande de soumissions.
- Q8:** Dans le passé, l'Armée de l'air Britannique pouvait accéder au prix du contrat du gouvernement du Canada pour le Jet A1. Les autres pays souverains sont-ils automatiquement inclus dans cette offre à commandes ? Vraisemblablement, les consommations de leur flotte ne sont pas incluses dans les volumes de l'offre à commandes ?
- R8:** Appendice D, paragraphe 5 c. énumère les autres pays et organisations qui doivent recevoir des produits sur la même base que le ministère de la Défense nationale. Les estimations de volume du ministère de la Défense nationale n'incluent pas ces volumes.

**Tous les autres termes et conditions de la demande d'offre à commandes demeurent inchangés.**